FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 206
Enu. 19

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province: Quebec — District No. 150 Yamaska — S. District No. 23 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} La Paroisse de St Zephirin — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par E. Cayer, {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 12-13

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison.	Family household or kindred. / Famille, ménage ou kindred.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Corporate name of municipality, city, village, township or parish. If in a city, town or village, give street and number. If in a township or parish, give name of village, and lot, con. or other description.) / Lieu de domicile. (Nom de la municipalité, cité, ville, village, canton ou paroisse. Si dans une cité, ville ou village, donner la rue et le numéro. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou distinct de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	Make whose name is entered on this wage-sheet. (In wooden mill, "mill" means sawmill, planing mill, factory, etc.) / Nombre de la personne au compte de laquelle le salaire est porté. (Dans un moulin de bois, "moulin" signifie scierie, raboterie, manufacture, etc.)	Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à tous genres d'occupations.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à son métier principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work in a day at chief occupation, if any. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when working by the hour. / Taux du salaire par heure lorsque l'on travaille à l'heure.	Days. / Jours.	Against accidents or sickness. / Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	If not speaking English, can he or she carry on a conversation in English? / Si ne parle pas l'anglais, peut-il ou elle converser en cette langue?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Roy Marie anne	St Zephirin	F.	Fille	S	Mai	1900	11	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																							
2		" Amor	" "	M.	Fils	S	Dec	1903	7	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
3		" Henri	" "	M.	Fils	S	Avril	1906	5	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
4		" Walter	" "	M.	Fils	S	Dec	1907	3	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																	2	"	"	Fr			
5		" Robert	" "	M.	Fils	S	Mars	1910	1	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																							
6		" Anaree	" "	F.	Fille	M	Mars	1876	34	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																							
7	106 107	Hamel Napoleon	" "	M.	Chef	S	Mai	1862	49	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0	0	0	Non	Non	oui											oui	oui	Fr			
8		" Philomene	" "	F.	Mere	M	Oct	1837	73	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
9		" Houle Albina	" "	F.	niece	S	Dec	1887	23	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
10		" Zephirin	" "	M.	neveu	S	Dec	1888	22	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0	0	0		Non	oui											oui	oui	Fr			
11	107 108	Francho Zephirin	" "	M.	Chef	M	Oct	1872	38	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0	0	0	Non	Non	oui											oui	oui	Fr			
12		" Rosanna	" "	F.	Epouse	M	Nov	1877	33	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
13		" Adelaine	" "	F.	Fille	S	Mars	1897	14	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																10	oui	oui	Fr			
14		" Melvie	" "	M.	Fils	S	Dec	1898	12	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																10	oui	oui	Fr			
15		" Leonidas	" "	M.	Fils	S	Dec	1902	8	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
16		" Gerard	" "	M.	Fils	S	Dec	1904	6	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																							
17		" Beatrice	" "	F.	Fille	S	Juillet	1906	4	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
18		" Henri	" "	M.	Fils	S	Oct	1909	1	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																							
19		" Antonio	" "	M.	Fils	S	Mars	1911	2/12	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																							
20		" Zoé	" "	F.	Fille	S	Mai	1910	63	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
21		Allie Zoël	" "	M.	Neveu	S	Fev	1877	34	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Fermier	0	0	0	Non													oui	oui	Fr			
22	108 109	Turcotte Guillaume	" "	M.	Chef	M	Janvier	1850	61	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0	0	0	Non	Non	oui											oui	oui	Fr			
23		" Josephine	" "	F.	Epouse	M	Fev	1857	54	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
24		" Joseph	" "	M.	Fils	S	Mars	1881	30	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
25		" Celina	" "	F.	Fille	S	Mars	1884	27	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
26		" Ulric	" "	M.	Fils	S	Nov	1885	25	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
27		" Alvina	" "	F.	Fille	S	Janvier	1886	24	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
28		" Veronique	" "	F.	Fille	S	Nov	1888	22	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
29		" Alvina	" "	F.	Fille	S	Juin	1890	21	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
30		" Alphege	" "	M.	Fils	S	Oct	1891	19	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
31		" Oscar	" "	M.	Fils	S	Mars	1893	18	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
32		" Edmond	" "	M.	Fils	S	Juillet	1895	15	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
33		" Hermann	" "	M.	Fils	S	Oct	1899	11	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																6	oui	oui	Fr			
34	109 110	Perreault Joseph	" "	M.	Chef	M	Août	1864	46	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0	0	0	Non	Non	oui											10	oui	oui	Fr			
35		" Celina	" "	F.	Epouse	M	Sept	1867	43	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
36		" Marie	" "	F.	Fille	S	Janvier	1895	16	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
37		" Antoinette	" "	F.	Fille	S	Mars	1896	15	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
38		" Arthur	" "	M.	Fils	S	Janv	1897	13	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
39		" Ernest	" "	M.	Fils	S	Août	1899	11	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																10	oui	oui	Fr			
40		" Luc	" "	M.	Fils	S	Mai	1902	9	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
41		" Amanda	" "	F.	Fille	S	Fevrier	1905	6	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
42		" Alphonse	" "	M.	Fils	S	Dec	1906	4	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																							
43		" Evelaine	" "	F.	Fille	S	Sept	1908	2	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																							
44		" Lucien	" "	M.	Fils	S	Sept	1910	9/12	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique																							
45	110 111	Perreault Hilaire	" "	M.	Chef	M	Juillet	1874	33	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0	0	0	Non	Non	oui												oui	oui	Fr			
46		" Julie	" "	F.	Mere	M	Sept	1844	66	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
47		" Rosanna	" "	F.	Soeur	S	Sept	1875	15	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
48		" Anna	" "	F.	Soeur	S	Sept	1877	33	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
49		Thompson Adelard	" "	M.	Neveu	S	Mars	1893	18	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Fermier	0	0	0														oui	oui	Fr			
50	111 112	Comtois Remi	" "	M.	Chef	M	Avril	1859	52	Deux			Francaise	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0	0	0	Non	Non	oui												oui	oui	Fr			

50,